



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: k.schuster@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2020/2021

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 61

del/vom 15/04/2021

INDICE / INHALT

RIPRESA ALLENAMENTI IN FORMA INDIVIDUALE / WIEDERAUFNAHME TRAININGS IN INDIVIDUELLER FORM.....	2158
DELIBERAZIONE GIUNTA PROVINCIALE / BESCHLUSS LANDESREGIERUNG 01.04.2021.....	2159
TEST RAPIDI ANTIGENICI GRATUITI / KOSTENLOSE ANTIGEN-SCHNELLTESTS	2162
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.	2166
COMUNICATO UFFICIALE N. 249: FINO A 12 TRASFERIMENTI TEMPORANEI.....	2166
COMUNICATO UFFICIALE N. 250: ABBREVIAZIONI TERMINI PROCEDURALI SERIE C FEMMINILE	2166
COMUNICATO UFFICIALE N. 252: PROVVEDIMENTI PROCURA FEDERALE.....	2167
COMUNICATO UFFICIALE N. 253: NORME DIVISIONE CALCIO PARALIMPICO E SPERIMENTALE.....	2168
COMUNICATO UFFICIALE N. 254: ELEZIONE COMPONENTI DIVISIONE CALCIO PARALIMPICO	2168
COMUNICATO UFFICIALE N. 255: ASSEMBLEA ELETTIVA DIVISIONE CALCIO PARALIMPICO	2168
COMUNICATO UFFICIALE N. 256: ELEZIONE COMPONENTI DIVISIONE CALCIO PARALIMPICO	2169
COMUNICATO UFFICIALE N. 257: NORMA TRANSITORIA ART. 25 TER NOIF	2169
COMUNICATO UFFICIALE N. 258: MODIFICA ART. 40 NOIF	2169
COMUNICATO UFFICIALE N. 260: MODIFICHE REGOLAMENTO ASSOCIAZIONE ITALIANA ARBITRI.....	2170
COMUNICATO UFFICIALE N. 261: VARIAZIONE TERMINE ULTIMO TESSERAMENTI CALCIATORI.....	2170
CIRCOLARE N. 104: BONUS COLLABORATORI SPORTIVI 2021.....	2171
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN S.G. E S,	2173
COMUNICATO UFFICIALE N. 68: TEST MATCH FEMMINILE UNDER 17 E 15	2173
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN SEZIONE AIA BOLZANO / BOZEN.....	2176
CORSO ARBITRI / KURS SCHIEDSRICHTER	2176
COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT	2177
RIPRESA FEMMINILE ECCELLENZA / WIEDERAUFNAHME DAMEN OBERLIGA	2177
MODIFICHE AL PROGRAMMA GARE	2179
COMUNICAZIONE PRESIDENTE PROVINCIA / MITTEILUNG LANDESHAUPTMANN.....	2179
COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN.....	2180
TRASFERIMENTO CALCIATORI / SPIELERWECHSEL	2180
IDONEITÀ VISITA MEDICA SPORTIVA / SPORTEIGNUNG SPORTMEDIZIN	2180
COMUNICAZIONI COORDINATORE SGS / MITTEILUNGEN KOORDINATOR JUSS	2183

CORSO ALLENATORI SQUADRE GIOVANILI / TRAINERKURS JUGENDMANNSCHAFTEN UEFA C.....	2183
ALBUM PANINI 2021.....	2183
CAMP ESTIVI 2021	2184
ATTIVITÀ CENTRO FEDERALE TERRITORIALE/TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM	2185
AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE/ VERBANDSZENTREN IN DEN ZONEN.....	2185
CHIUSURA UFFICI / BÜROSCHLIEßUNG	2186

Ripresa allenamenti in forma individuale / Wiederaufnahme Trainings in Individueller Form

Con il presente Comunicato si pubblica l'Ordinanza Presidenziale della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige del 19/03/2021 che consente le sessioni di allenamento in forma individuale all'aperto per tutte le discipline sportive con distanza interpersonale di 2 metri, divieto di utilizzo spogliatoi e docce, divieto di pubblico e con obbligo presentazione certificazione di esito negativo di un test antigenico o molecolare effettuato tramite tampone non anteriore a 72 ore per l'intero gruppo squadra (i kit per l'effettuazione dei test possono essere messi a disposizione gratuitamente dall'Azienda Sanitaria).

A riguardo si pubblicano le disposizioni dell'Azienda Sanitaria inerenti alla richiesta dei test-kit gratuiti che potranno essere richiesti dalle società, inoltrando il file excel in allegato al Comunicato al Comitato, indicando il numero dei test necessari e i dati del medico/operatore sanitario, il quale verrà accreditato dalla Sanità per l'effettuazione dei test e il ritiro degli stessi presso le farmacie.

Per la partecipazione alle sessioni di allenamenti consentiti è ammesso anche il test effettuato nelle scuole nell'ambito del progetto sperimentale avviato dall'azienda sanitaria dell'Alto Adige per il monitoraggio della diffusione dell'infezione da Sars-Cov-2 nella popolazione scolastica altoatesina.

Presso le segreterie degli istituti scolastici potrà essere richiesta una certificazione di esito negativo al test effettuato a scuola, il quale può essere presentato alla società per partecipare agli allenamenti consentiti.

Eccezione ai test per i bambini in età prescolare, a condizione che non si allenino insieme a chi è soggetto a test.

Dal 7 aprile è inoltre consentito recarsi in un altro comune per partecipare a delle sessioni di allenamento.

Mit diesem Rundschreiben veröffentlicht man die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol vom 19/03/2021, welche die Trainingseinheiten im Freien in Individueller Form für alle Sportdisziplinen erlaubt, mit zwischenmenschlichen Abstand von 2 Metern, Verbot zur Benutzung von Umkleidekabinen und Duschen, sowie von Publikum und mit der Pflicht der Vorlegung eines negativen Antigen- oder PCR-Abstrichtests, das nicht älter als 72 Stunden ist (die Testkits können vom Sanitätsbetrieb kostenlos zur Verfügung gestellt werden).

Diesbezüglich veröffentlicht man die Richtlinien des Sanitätsbetriebes in Bezug auf die Anfrage der kostenlosen Testkits, welche die Vereine beantragen können indem sie das file excel im Anhang an diesem Rundschreiben ans Komitee übermitteln, die Anzahl der benötigten Test sowie die Daten des Arztes/Krankenpfleger angeben für die Akkreditierung beim Sanitätsbetrieb und die Abholung der Kits in den Apotheken.

Für die Teilnahme an den Trainingseinheiten sind auch die Tests zulässig, die im Rahmen vom Südtiroler Sanitätsbetriebs organisierten Pilotprojekts zum Monitoring der Verbreitung von Sars-Cov-2 Infektionen im Schulbereich durchgeführt werden.

Im Sekretariat der verschiedenen Schulen kann eine Erklärung bezüglich des erfolgten negativen Testergebnisses in der Schule eingeholt werden, welches dem Verein für die Teilnahme am erlaubten Trainings ausgehändigt werden kann.

Kinder im Vorschulalter sind von der Testpflicht ausgenommen, vorausgesetzt sie trainieren nicht zusammen mit jenen, die der Testpflicht unterliegen.

Ab 07. April ist es weiters erlaubt, sich zur Teilnahme an einer Trainingseinheit in eine andere Gemeinde zu begeben.

Le sessioni di allenamento dovranno svolgersi nel rispetto dei protocolli di sicurezza: https://www.figc.it/media/123546/protocollo-dilettanti_def1-clean.pdf

Die Trainings müssen unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle stattfinden: https://www.figc.it/media/123546/protocollo-dilettanti_def1-clean.pdf

Deliberazione Giunta Provinciale / Beschluss Landesregierung 01.04.2021

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Landeshauptmann
Generalsekretariat des Landes



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Presidente della Provincia
Segreteria Generale della Provincia

**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES
LANDESHAUPTMANNS BEI GEFAHR IM
VERZUG
Nr. 18 vom 01.04.2021**

Weitere dringende Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des COVID-19-Notstands

DER LANDESHAUPTMANN

VERORDNET,

dass im Zeitraum vom 7. bis zum 30. April 2021 folgende Bestimmungen auf dem Landesgebiet angewandt werden:

SPORT

42) Die Tätigkeiten der Turnhallen, Fitnesszentren, Schwimmbäder, Schwimmzentren und wie auch immer bezeichneten Sportzentren sind ausgesetzt. Zudem sind alle von Sportförderungseinrichtungen organisier-

ten Veranstaltungen und Wettbewerbe ausgesetzt.

In geschlossenen Räumen ist es erlaubt, dass eine einzelne Person oder Personen desselben Haushaltes unter Anweisung eines Trainers/einer Trainerin (*Personal Training*) eine der genannten Tätigkeiten ausüben, sofern immer ein zwischenmenschlicher Abstand von mindestens 2 Metern eingehalten wird, die Sicherheits- und Hygienemaßnahmen befolgt werden, sich keine weitere Person im selben Raum aufhält und dieser gelüftet und gereinigt wird.

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE E URGENTE**

n. 18 dell'01.04.2021

Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

ORDINA

che nel periodo dal 7 al 30 aprile 2021 si applichino nel territorio provinciale le seguenti disposizioni:

SPORT

42) sono sospese le attività di palestre, centri fitness, piscine, centri natatori e centri sportivi comunque denominati. Sono altresì sospesi tutti gli eventi e le competizioni organizzati dagli enti di promozione sportiva.

Nei luoghi chiusi è consentito lo svolgimento di una delle suddette attività da parte di una sola persona o di persone tra loro tutte conviventi, sotto la guida di un/una personal trainer, purché sia sempre mantenuta una distanza interpersonale di almeno 2 metri, siano rispettate le misure di sicurezza e di igiene, nello stesso locale non siano presenti altre persone e l'ambiente sia arieggiato e pulito;

- 43) Erlaubt sind ausschließlich die Sportveranstaltungen und -wettkämpfe von nationalem und internationalem Interesse laut Artikel 18 Absatz 1 des DPMR vom 2. März 2021, stets unter Ausschluss der Öffentlichkeit sowie unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands. Die Trainingseinheiten der Athletinnen und Athleten, die an erlaubten Sportveranstaltungen und -wettkämpfen teilnehmen, sind unter Ausschluss der Öffentlichkeit sowie unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands erlaubt.
- 44) Zusätzlich zu den laut Punkt 43) zugelassenen Trainingseinheiten, ist das organisierte Training der Sportvereine und -verbände, unabhängig von der Sportdisziplin, ausschließlich individuell und im Freien erlaubt, vorausgesetzt es wird immer ein zwischenmenschlicher Abstand von mindestens 2 Metern eingehalten. Diese Trainingseinheiten finden ohne Publikum und unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle statt. Die Benutzung von Umkleieräumen und Duschen ist für diese Trainingseinheiten untersagt.
- 45) Für die Teilnahme an den erlaubten Wettkämpfen und an den erlaubten Trainingseinheiten laut Punkt 43) und Punkt 44) muss für jede Athletin bzw. jeden Athleten, für alle Trainerinnen und Trainer sowie für alle Betreuerinnen und Betreuer immer ein negatives Ergebnis eines Antigen- oder PCR-Abstrichtests vorgelegt werden, das nicht älter als 72 Stunden ist. Dies gilt auch für jene, die von außerhalb der Provinz und aus dem Ausland kommen. Die Testkits für den Antigentest können vom Sanitätsbetrieb kostenlos zur Verfügung gestellt werden.
- 46) Unbeschadet der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands, sind für die Teilnahme an den im Sinne der Punkte 43) und 44) dieser Dringlichkeitsmaßnahme erlaubten Sportveranstaltungen, Wettkämpfen und Trainingseinheiten auch die Tests zulässig, die im Rahmen des vom Südtiroler Sanitätsbetrieb organisierten Pilotprojekts zum Monitoring der Verbreitung von SARS-CoV-2-Infektionen im Schulbereich durchgeführt werden.
- 43) sono consentiti esclusivamente gli eventi e le competizioni sportive di interesse nazionale e internazionale di cui all'articolo 18, comma 1, del DPCM 2 marzo 2021, comunque senza la presenza di pubblico e nel rispetto dei protocolli di sicurezza della federazione sportiva di competenza. Le sessioni di allenamento degli atleti e delle atlete partecipanti agli eventi e alle competizioni sportive consentiti sono ammesse senza la presenza di pubblico e nel rispetto dei protocolli di sicurezza della federazione sportiva di competenza;
- 44) in aggiunta alle sessioni di allenamento di cui al punto 43), indipendentemente dalla disciplina sportiva, le sessioni di allenamento organizzato di associazioni e federazioni sportive sono consentite esclusivamente in forma individuale e all'aperto, a condizione che sia sempre mantenuta una distanza interpersonale di almeno 2 metri. Tali sessioni di allenamento hanno luogo senza pubblico e nel rispetto dei protocolli di sicurezza. Per tali sessioni di allenamento è vietato l'utilizzo di spogliatoi e docce;
- 45) per la partecipazione agli eventi e alle competizioni sportive consentiti nonché alle sessioni di allenamento consentite di cui al punto 43) e al punto 44), deve essere sempre presentata la certificazione dell'esito negativo di un test antigenico o molecolare effettuato tramite tampone, non anteriore a 72 ore, per ogni atleta nonché per tutti i tecnici e gli accompagnatori. Ciò vale anche per coloro che provengono da fuori provincia e dall'estero. I kit per l'effettuazione dei test antigenici possono essere messi a disposizione gratuitamente dall'Azienda Sanitaria;
- 46) fermi restando i protocolli di di sicurezza della federazione sportiva competente, per la partecipazione agli eventi e alle competizioni sportive nonché alle sessioni di allenamento consentite di cui ai punti 43) e 44) della presente ordinanza, è ammesso anche il test effettuato nelle scuole nell'ambito del progetto sperimentale avviato dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige per il monitoraggio della diffusione dell'infezione da SARS-CoV-2 nella popolazione scolastica altoatesina;

47) Die Tätigkeiten von Wellness- und Thermalanlagen sind ausgesetzt, ausgenommen jene im Rahmen von verpflichtenden Gesundheitseinrichtungen und jene im Rahmen wesentlicher Betreuungsstandards, beschränkt auf die diesbezüglichen Tätigkeiten.

48) Die Tätigkeit der Anlagen in den Skigebieten bleibt ausgesetzt, mit Ausnahme der Regelung gemäß Punkt 43). Die Anlagen in den Skigebieten dürfen für die Abhaltung der Ausbildungskurse samt Abschlussprüfungen für die Befähigung für den Skilehrerberuf genutzt werden.

Die Nichtbeachtung der in dieser Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, abgeändert durch Umwandlungsgesetz Nr. 35/2020, bestraft.

Diese Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird daher auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht sowie im Amtsblatt der Region gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, und sie wird zudem dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Provinz Bozen übermittelt.

47) sono sospese le attività dei centri benessere e dei centri termali, fatta eccezione per quelli con presidio sanitario obbligatorio o erogazione di prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza, solo ed esclusivamente per tali prestazioni;

48) rimane sospesa l'attività degli impianti nei comprensori sciistici, salvo quanto disposto dal punto 43). Gli impianti nei comprensori sciistici possono altresì essere utilizzati per lo svolgimento dei corsi di formazione professionale e dei relativi esami finali per l'abilitazione all'esercizio della professione di maestro di sci;

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'articolo 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020.

La presente ordinanza, in quanto atto destinato alla generalità dei cittadini, è pubblicata sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, ed è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano.

Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte
für den COVID-19-Notstand

Il Presidente della Provincia e Commissario
speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)

Test rapidi antigenici gratuiti / Kostenlose Antigen-Schnelltests

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

BETRIEBSDIREKTION

DIREZIONE AZIENDALE

Generaldirektion – Direzione Generale

Der Generaldirektor – Il Direttore Generale
Dr. Florian Zerzer

Verantwortliche/r des Verfahrens – Responsabile del
procedimento: Martn Matscher
Sachbearbeiter/in – Impiegato/a addetto/a: gp

Bozen, den 10.03.2021

Prot.-Nr. – prot. n°:

An das

Nationale Olympische Komitee Coni in Südtirol
Al Comitato Olimpico Nazionale Coni in Alto Adige
An die Sportfachverbände in Südtirol
Alle federazioni sportive in Alto Adige
An die Sportvereine Südtirols
Alle associazioni sportive in Alto Adige

u. z.Kn/e.p.c.

Nationale paralympische Komitee Südtirols
Comitato paralimpico italiano in Alto Adige
Verband der Südtiroler Sportvereine VSS
Unione Società Sportive Altoatesine USSA

Antigen-Schnelltests an Athletinnen und Athleten

Sehr geehrtes nationales olympisches
Komitee Coni, sehr geehrte
Sportfachverbände, sehr geehrter
Sportvereine in Südtirol,

die Verordnung des Landeshauptmannes Nr. 10 vom 26. Februar 2021 legt fest, dass für die Teilnahme an den erlaubten Sportwettkämpfen und Trainingseinheiten für jeden Athletin bzw. jeden Athleten immer ein negatives Ergebnis eines Antigen- oder PCR-Tests vorgelegt werden muss, das nicht älter als 72 Stunden ist (konkret ist ein Test am Tag, an dem er durchgeführt wurde, und an den drei darauf folgenden Tagen gültig).

Wer darf trainieren?

Trainieren dürfen ausschließlich Athletinnen und Athleten, die an Wettkämpfen teilnehmen, welche von CONI und CIP als von nationalem oder internationalem Interesse eingestuft werden und innerhalb des Zeitraums des Notstands mit fixem Datum und Uhrzeit im Wettkampfkalender des zuständigen Sportfachverbands eingeplant sind.

Test-rapidi-antigenici per atlete e atleti

Gentile Comitato Olimpico Nazionale Italiano Coni, gentile federazioni sportive, gentile associazioni sportive,

con ordinanza presidenziale n. 10 del 26 febbraio 2021 stabilisce che per la partecipazione alle competizioni sportive nonché alle sessioni di allenamento consentite per ogni atleta deve essere sempre presentata la certificazione dell'esito negativo di un test antigenico o molecolare effettuato tramite tampone, non anteriore a 72 ore (in concreto, un test è valido il giorno in cui è stato effettuato e nei tre giorni successivi).

Chi può fare allenamento?

Possono allenarsi esclusivamente atlete ed atleti che partecipano a competizioni agonistiche riconosciute di interesse nazionale o internazionale da CONI e CIP e calendarizzate dalla rispettiva federazione sportiva nell'arco temporale dello stato di emergenza con date e luoghi certi.

Müssen auch Trainerinnen und Trainer sowie Betreuerinnen und Betreuer testen?

Ja, die Testpflicht gilt für das gesamte Trainings- bzw. Wettkampfteam.

Müssen auch Wettkampfgegnerinnen und -gegner testen, die von außerhalb Südtirols kommen?

Ja, die Testpflicht gilt auch für das gesamte gegnerische Wettkampfteam, unabhängig von seiner Herkunft.

Wo kann der Test durchgeführt werden?

Der Test kann bei Ärztinnen und Ärzten für Allgemeinmedizin, Kinderärztinnen und -ärzten, in Apotheken und in Teststationen des Sanitätsbetriebs durchgeführt werden. Zudem können auch private Ärztinnen und Ärzte sowie private Krankenpflegerinnen und -pfleger den Test durchführen.

Ist der Test gratis?

Bei Ärztinnen und Ärzten für Allgemeinmedizin, Kinderärztinnen und -ärzten, in Apotheken und in Teststationen des Sanitätsbetriebs ist der Test grundsätzlich nicht gratis. Private Ärztinnen und Ärzte sowie private Krankenpflegerinnen und -pfleger können aber gratis die Testkits des Sanitätsbetriebs beziehen. Die einzelnen Sportvereine und -verbände können sich also mit einer Ärztin bzw. einem Arzt oder mit einer Krankenpflegerin bzw. einem Krankenpfleger organisieren, die bzw. der gratis die Kits des Sanitätsbetriebs beziehen kann.

Anche allenatrici e allenatori nonché accompagnatrici e accompagnatori devono fare il test?

Sì, l'obbligo del test si applica a tutto il gruppo di allenamento ossia di gara.

Anche le avversarie e gli avversari provenienti da fuori provincia devono fare il test?

Sì, l'obbligo del test si applica a tutto il gruppo di gara avversario, indipendentemente dalla sua provenienza.

Dove può essere eseguito il test?

Il test può essere eseguito presso i medici di medicina generale, presso pediatre e pediatri, presso le farmacie e presso le apposite stazioni test dell'Azienda sanitaria. Inoltre, possono eseguire il test anche medici privati nonché infermiere private e infermieri privati.

Il test è gratuito?

Presso i medici di medicina generale, presso pediatre e pediatri, presso le farmacie e presso le apposite stazioni test dell'Azienda sanitaria il test non è gratuito. I medici privati nonché le infermiere private e gli infermieri privati possono però rifornirsi gratuitamente dei kit per test dell'Azienda sanitaria. Pertanto, le singole associazioni e federazioni sportive possono organizzarsi con un medico oppure con una infermiera ossia un infermiere, i quali possono rifornirsi gratuitamente dei kit dell'Azienda sanitaria.

Wie funktioniert das mit den privaten Ärztinnen und Ärzten sowie mit den privaten Krankenpflegerinnen und -pflegern?

Die Ärztin bzw. der Arzt oder die Krankenpflegerin bzw. der Krankenpfleger führt den Test unter Einhaltung der Sicherheits- und Hygieneregeln durch und gibt das Ergebnis zusammen mit der Telefonnummer und der Mailadresse der getesteten Person (bei Minderjährigen einer bzw. eines Beziehungsberechtigten) in die Webanwendung des Sanitätsbetriebs ein. Letzterer sendet dieser Person dann eine entsprechende Mitteilung zu. Die genauen Vorschriften für die Tests in privaten Einrichtungen sind im Beschluss des Direktors des Sanitätsbetriebs Nr. 2020-A-000803 vom 9. Dezember 2020 (siehe Anlage) festgehalten.

Was müssen die Sportvereine konkret tun?

Die einzelnen Sportvereine können ihre Trainings- und Wettkampfgruppen beim zuständigen Sportfachverband melden und eine Ärztin bzw. einen Arzt oder eine Krankenpflegerin bzw. einen Krankenpfleger als verantwortliche Person angeben. Diese Person wird akkreditiert und kann dann gratis die Testkits des Sanitätsbetriebs beziehen. Für diese Meldung muss die beiliegende Tabelle vollständig ausgefüllt an den zuständigen Sportfachverband übermittelt werden, der sie dann dem Sanitätsbetrieb weiterleitet.

Ist der sogenannte Nasenbohrtest gültig?

Aktuell handelt es sich dabei um ein Pilotprojekt in den Grundschulen. Vorausgesetzt, dieser Test wird durch das Gesundheitsministerium validiert, ist er dann auch im Sportbereich gültig.

Come funziona questa cosa dei medici privati nonché delle infermiere e degli infermieri privati?

Il medico oppure l'infermiera ossia l'infermiere esegue il test nel rispetto delle misure di sicurezza e di igiene ed immette l'esito nell'applicativo web dell'Azienda sanitaria insieme al recapito telefonico e-mail della persona testata (per i minorenni di chi esercita la patria potestà). L'Azienda sanitaria, a sua volta, invierà a questa persona una comunicazione. Le regole specifiche per i test nelle strutture private sono fissate nella delibera del Direttore generale dell'Azienda sanitaria n. 2020-A-000803 del 9 dicembre 2020 (vedi allegato).

Cosa devono fare concretamente le associazioni sportive?

Le singole associazioni sportive possono segnalare i propri gruppi di allenamento e di gara alla federazione sportiva competente, indicando un medico oppure una infermiera ossia un infermiere come persona responsabile. Questa persona sarà accreditata e potrà poi rifornirsi gratuitamente dei kit per i test dell'Azienda sanitaria. Per la segnalazione bisogna compilare la tabella allegata ed inviarla alla federazione sportiva competente che la inoltra all'Azienda Sanitaria..

È sufficiente il cosiddetto test nasale?

Allo stato attuale si tratta di un progetto pilota nelle scuole primarie. A condizione che questo test venga validato dal Ministero della salute, sarà ritenuto valido anche per lo sport.

Müssen auch jene testen, die bereits geimpft sind?

Es gibt noch nicht genügend wissenschaftliche Erkenntnisse darüber, ob Geimpfte Covid übertragen können, daher müssen auch sie testen, bis die Wissenschaft genauere Daten zur Verfügung hat.

Müssen auch jene testen, die in der Vergangenheit Covid-positiv waren?

Ja, eine mehrmalige Covid-Erkrankung kann aktuellem Wissensstand nicht ausgeschlossen werden.

Mit bestem Dank für die Zusammenarbeit verbleibt mit freundlichen Grüßen

Der Generaldirektor/Il Direttore Generale
Dr. Florian Zerzer

Anlage/allegati:

Beschluss Sanitätsbetrieb/delibera Azienda Sanitaria Nr./n. 803/2020

Tabelle für Meldung an Sportfachverband/tabella per la segnalazione alla federazione sportiva

Anche chi è già vaccinato deve fare il test?

Non c'è sufficiente evidenza scientifica sulla trasmissibilità del virus da parte di persone vaccinate, pertanto anche queste ultime devono fare il test fino a quando saranno disponibili dati scientifici più precisi.

Anche chi è stato positivo al Covid in passato deve fare il test?

Sì, le evidenze scientifiche attuali non permettono di escludere una infezione ripetuta da Covid.

Ringraziando porgo cordiali saluti

Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

Comunicato Ufficiale n. 249: fino a 12 trasferimenti temporanei

Il Presidente della Lega Nazionale Dilettanti,

- visto l'art. 101, comma 4), delle N.O.I.F.;
- tenuto conto di quanto disposto all'art. 42, comma 3), del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti;
- preso atto della richiesta in tal senso pervenuta dalla maggioranza dei Comitati Regionali e ravvisato che il quadro degli interventi che si sono succeduti per la ripresa delle competizioni agonistiche della Lega Nazionale Dilettanti riconosciute di "preminente interesse nazionale" integra le condizioni di eccezionalità per l'adozione di un provvedimento straordinario, a valere per la corrente Stagione Sportiva 2020/2021,

DISPONE

quanto segue:

- In deroga all'art. 42, comma 3), del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti, le Società della Lega Nazionale Dilettanti che hanno aderito alla ripresa dei Campionati dilettantistici di Eccellenza maschili e femminili e dei Campionati apicali regionali di Calcio a Cinque, sia maschili che femminili, riconosciuti di "preminente interesse nazionale", possono avere in forza, a titolo temporaneo, un numero massimo di 12 (dodici) calciatori e un numero massimo di 12 (dodici) calciatrici.

Il presente provvedimento è valido unicamente per la corrente Stagione Sportiva 2020/2021 e sarà sottoposto alla ratifica del Consiglio Direttivo di Lega in occasione della prima riunione utile.

PUBBLICATO IN ROMA L'8 APRILE 2021

IL SEGRETARIO GENERALE
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE
Cosimo Sibilia

Comunicato Ufficiale n. 250: abbreviazioni termini procedurali Serie C Femminile

Si pubblica il C.U. N. 198/A della F.I.G.C., inerente l'abbreviazione dei termini procedurali dinanzi agli Organi della Giustizia Sportiva per le ultime quattro gare del Campionato di Serie C Femminile e per le eventuali gare di spareggio tra le prime classificate di ciascun girone, stagione sportiva 2020/2021.

Il Comunicato della L.N.D. n. 250 del 09/04/2021, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/7297-comunicato-ufficiale-n-250-cu-n-198-a-figc-abbreviazione-termini-giustizia-sportiva-ultime-4-giornate-e-spareggi-campionato-serie-c-femminile/file>

Comunicato Ufficiale n. 252: provvedimenti Procura Federale

Si pubblica il C.U. N. 322/A della F.I.G.C., inerente provvedimenti della Procura Federale.

FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO

00198 ROMA - VIA GREGORIO ALLEGRI, 14
CASELLA POSTALE 2450

COMUNICATO UFFICIALE N. 322/AA

- Vista la comunicazione della Procura Federale relativa al provvedimento di conclusione delle indagini di cui al procedimento n. 301 pf 20/21 adottato nei confronti dei Sig.ri Sandro BERETTA, Marco MELONE e della società USD LEVICO TERME, avente ad oggetto la seguente condotta:

SANDRO BERETTA, Presidente della Società USD Levico Terme, in violazione dell'art. 4, comma 1, del Codice di Giustizia Sportiva, in relazione agli artt. 37, comma 1, e 38, comma 1, delle N.O.I.F., per non avere adempiuto, almeno fino al 5 febbraio 2021, all'obbligo di Tesseramento del Sig. Marco Melone consentendo che il medesimo svolgesse attività di fatto a favore della Società USD Levico Terme nella stagione sportiva 2020-2021;

MARCO MELONE, allenatore UEFA A, in violazione dell'art. 4, comma 1, del Codice di Giustizia Sportiva, in relazione a quanto prescritto dagli artt. 35, comma 1, e 37, comma 1, del Regolamento del Settore Tecnico, dagli artt. 37 e 38, comma 1, delle N.O.I.F., per avere prestato nella stagione sportiva 2020-2021 l'attività di dirigente per la società USD Levico Terme senza aver preventivamente chiesto la sospensione volontaria presso il Settore Tecnico F.I.G.C. e, almeno fino al 5 febbraio 2021, in assenza di tesseramento;

USD LEVICO TERME, per responsabilità diretta ed oggettiva, ai sensi dell'art. 6, commi 1 e 2, del Codice di Giustizia Sportiva, in quanto società alla quale appartenevano i soggetti avvisati al momento della commissione dei fatti;

- vista la richiesta di applicazione della sanzione ex art. 126 del Codice di Giustizia Sportiva, formulata dal Sig. Sandro BERETTA in proprio e, in qualità di legale rappresentante, per conto della società USD LEVICO TERME, e dal Sig. Marco MELONE;
- vista l'informazione trasmessa alla Procura Generale dello Sport;
- vista la prestazione del consenso da parte della Procura Federale;
- rilevato che il Presidente Federale non ha formulato osservazioni in ordine all'accordo raggiunto dalle parti relativo all'applicazione della sanzione di 2 (due) mesi di inibizione per il Sig. Sandro BERETTA, di 2 (due) mesi di squalifica per il Sig. Marco MELONE, e di € 200,00 (duecento) di ammenda per la società USD LEVICO TERME;
- si rende noto l'accordo come sopra menzionato.

Le ammende di cui al presente Comunicato Ufficiale dovranno essere versate alla Federazione Italiana Giuoco Calcio a mezzo bonifico bancario sul c/c B.N.L.

IT 50 K 01005 03309 000000001083

(riportando nella causale il numero e la data del presente Comunicato Ufficiale)

nel termine perentorio di 30 giorni successivi alla data di pubblicazione, pena la risoluzione dell'accordo e la prosecuzione del procedimento ai sensi dell'art. 126 del Codice di Giustizia Sportiva per i soggetti inadempienti.

PUBBLICATO IN ROMA IL 12 APRILE 2021

IL SEGRETARIO GENERALE
Marco Brunelli

IL PRESIDENTE
Gabriele Gravina

Comunicato Ufficiale n. 253: Norme Divisione Calcio Paralimpico e Sperimentale

Si pubblica il C.U. N. 199/A della F.I.G.C., inerente la pubblicazione delle nuove Norme Organizzative e di Funzionamento della Divisione Calcio Paralimpico e Sperimentale.

Il Comunicato della L.N.D. n. 253 del 13/04/2021, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/7317-comunicato-ufficiale-n-253-cu-199-a-figc-nuove-norme-organizzative-e-di-funzionamento-della-divisione-calcio-paralimpico-e-sperimentale/file>

Comunicato Ufficiale n. 254: Elezione Componenti Divisione Calcio Paralimpico

Si pubblica il C.U. N. 200/A della F.I.G.C., inerente l'elezione die Componenti del Consiglio Direttivo della Divisione Calcio Paralimpico e Sperimentale.

Il Comunicato della L.N.D. n. 254 del 13/04/2021, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/7318-comunicato-ufficiale-n-254-cu-200-a-figc-elezione-componenti-consiglio-direttivo-della-divisione-calcio-paralimpico-e-sperimentale/file>

Comunicato Ufficiale n. 255: Assemblea Elettiva Divisione Calcio Paralimpico

Si pubblica il C.U. N. 201/A della F.I.G.C., inerente la convocazione ed il Regolamento dell'Assemblea Elettiva della Divisione Calcio Paralimpico e Sperimentale.

Il Comunicato della L.N.D. n. 255 del 13/04/2021, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/7319-comunicato-ufficiale-n-255-cu-201-a-figc-convocazione-e-regolamento-assemblea-elettiva-divisione-calcio-paralimpico-e-sperimentale/file>

Comunicato Ufficiale n. 256: Elezione Componenti Divisione Calcio Paralimpico

Si pubblica il C.U. N. 202/A della F.I.G.C., inerente l'elezione dei Componenti il Consiglio Direttivo della Divisione Calcio Femminile.

Il Comunicato della L.N.D. n. 256 del 13/04/2021, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/7320-comunicato-ufficiale-n-256-cu-202-a-figc-elezione-componenti-consiglio-direttivo-divisione-calcio-femminile/file>

Comunicato Ufficiale n. 257: Norma transitoria art. 25 ter NOIF

Si pubblica il C.U. N. 203/A della F.I.G.C., inerente la modifica della norma transitoria dell'art. 25 ter delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C..

Il Comunicato della L.N.D. n. 257 del 13/04/2021, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/7321-comunicato-ufficiale-n-257-cu-203-a-figc-modifica-norma-transitoria-dell-art-25-ter-delle-noif/file>

Comunicato Ufficiale n. 258: modifica art. 40 NOIF

Si pubblica il C.U. n. 205/A della F.I.G.C., inerente la modifica dell'art. 40, delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., con l'introduzione dei commi 1 bis e 1 ter.

COMUNICATO UFFICIALE N. 205/A

Il Consiglio Federale

- ritenuto opportuno modificare l'art. 40, delle N.O.I.F., con l'introduzione dei commi 1 bis e 1 ter;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale

d e l i b e r a

di approvare la modifica all'art. 40, delle N.O.I.F., con l'introduzione dei commi 1 bis e 1 ter, secondo il testo allegato sub A).

PUBBLICATO IN ROMA IL 13 APRILE 2021

IL SEGRETARIO GENERALE
Marco Brunelli

IL PRESIDENTE
Gabriele Gravina

NORME ORGANIZZATIVE INTERNE DELLA F.I.G.C.

Art. 40

Limitazioni del tesseramento calciatori

1. Gli allenatori professionisti e gli arbitri non possono tesserarsi quali calciatori. Il calciatore che si iscrive nell'albo degli allenatori professionisti o se consegua la qualifica di arbitro decade dal tesseramento e non può più tesserarsi quale calciatore, fatto salvo, in tale ultima ipotesi, il rilascio di nulla osta ad un nuovo tesseramento quale calciatore rilasciato da parte della Società cui il richiedente era vincolato all'atto dell'assunzione della qualifica di arbitro.

1 bis. Le limitazioni al tesseramento come arbitro di cui al precedente comma non si applicano ai calciatori tesserati con Società associate alla Lega Nazionale Dilettanti o al Settore per l'attività giovanile e scolastica, che al termine della stagione sportiva, cioè al 30 giugno, non abbiano ancora compiuto il diciassettesimo anno di età.

1 ter. Gli arbitri, con doppio tesseramento, non possono essere impiegati nella direzione di gare relative ai gironi delle competizioni in cui sia presente la Società per la quale sono tesserati quali calciatori.

...omissis....

Comunicato Ufficiale n. 260: modifiche Regolamento Associazione Italiana Arbitri

Si pubblica il C.U. N. 207/A della F.I.G.C., inerente l'abbreviazione delle modifiche al Regolamento dell'Associazione Italiana Arbitri ed alle Norme di funzionamento degli Organi Tecnici dell'A.I.A., secondo il testo accluso sub A) e sub B).

Il Comunicato della L.N.D. n. 260 del 14/04/2021, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/7327-comunicato-ufficiale-n-260-modifica-regolamento-aia-e-norme-funzionamento-organi-tecnici/file>

Comunicato Ufficiale n. 261: variazione termine ultimo tesseramenti calciatori

Si pubblica il C.U. n. 208/A della F.I.G.C., inerente la proroga al 27 Aprile 2021 – ore 19.00 – del termine ultimo per le variazioni di tesseramento dei calciatori “non professionisti” di cui al punto 1), lett. b) del Comunicato Ufficiale n. 193/A del 23 Marzo 2021.

Tale termine si intende limitato, in via eccezionale, alla corrente Stagione Sportiva 2020/2021 e applicabile unicamente in favore delle Società che hanno aderito alla ripresa dei Campionati dilettantistici di Eccellenza e di Calcio a Cinque Serie C, maschili e femminili.

COMUNICATO UFFICIALE N. 208/A

Il Consiglio Federale

- nella riunione del 13 aprile 2021;
- vista la richiesta della Lega Nazionale Dilettanti, concernente il differimento del termine per le variazioni di tesseramento dei calciatori “non professionisti”, di cui al punto 1), lett. b) del Comunicato Ufficiale F.I.G.C. n 193/A del 23 marzo 2021;
- preso atto che la richiesta si intende limitata, in via eccezionale, alla corrente stagione sportiva 2020/2021 e applicabile unicamente in favore delle società che hanno aderito alla ripresa dei campionati dilettantistici di Eccellenza e di Calcio a cinque Serie C maschile e femminile;
- ritenuto di fissare tale termine al 27 aprile 2021 – ore 19.00;
- visto l’art. 27 dello Statuto Federale

h a d e l i b e r a t o

di fissare al 27 aprile 2021 – ore 19.00 – il termine ultimo per le variazioni di tesseramento dei calciatori “non professionisti” di cui al punto 1), lett. b) del Comunicato Ufficiale n. 193/A del 23 marzo 2021.

PUBBLICATO IN ROMA IL 14 APRILE 2021

IL SEGRETARIO GENERALE
Marco Brunelli

IL PRESIDENTE
Gabriele Gravina

[Circolare n. 104: Bonus collaboratori sportivi 2021](#)

Oggetto: Bonus collaboratori sportivi 2021 – D.L. “Sostegni”

Si pubblica copia della Circolare n. 14-2021 elaborata dal Centro Studi Tributarî della L.N.D..

CENTRO STUDI TRIBUTARI
CIRCOLARE N. 14 - 2021

Oggetto: Bonus collaboratori sportivi 2021 – D.L. “Sostegni” - Rettifica di precedente comunicazione

Come già comunicato con la Circolare di questa Lega n. 98 del 25 marzo 2021, con i commi da 10 a 15 dell’art. 10 del Decreto n. 41, è stata prevista l’erogazione di un *bonus* ai lavoratori sportivi con rapporti di collaborazione con il CONI, le FSN e le Associazioni e Società Sportive Dilettantistiche iscritte al CONI, di cui all’art. 67, comma 1, lett. m) del TUIR.

Il *bonus* è erogato dalla Società Sport e Salute S.p.A. nel limite di 350 milioni di euro per l’anno 2021.

I soggetti che intendono ricevere il *bonus* devono avere un contratto di collaborazione al 31 dicembre 2020 e non devono aver percepito altri redditi di lavoro (dipendente o assimilato, pensione, emergenza, cittadinanza) o ristori per reddito di ultima istanza. Inoltre, devono aver ridotto o cessato la propria attività sportiva a seguito dell’emergenza da Covid-19.

Il *bonus* è determinato nelle seguenti misure:

-euro 3.600,00 ai soggetti che nell’anno 2019 hanno percepito compensi relativi all’attività sportiva in misura superiore a 10.000,00 euro;

-euro 2.400,00 ai soggetti che nell’anno 2019 hanno percepito compensi relativi all’attività sportiva tra i 4.000,00 e i 10.000,00 euro;

-euro 1.200,00 ai soggetti che nel 2019 hanno percepito compensi relativi all’attività sportiva inferiori a 4.000,00 euro.

A rettifica di precedente comunicazione, si fa presente che la normativa prevede che, ai fini della determinazione dell’indennità di cui all’art. 10 del D.L. “Sostegni”, la Società Sport e Salute S.p.A. utilizzi i dati dichiarati dai beneficiari al momento della presentazione della domanda nella piattaforma informatica prevista dall’art. 6 del Decreto MEF del 6 aprile 2020. Non è possibile modificare tali dati.

Il Decreto non ha previsto la possibilità di presentare nuove domande.

Pertanto, come chiarito dalla medesima Società Sport e Salute S.p.A., non deve essere fatta una nuova domanda ma vanno soltanto confermati i requisiti con la stessa procedura consolidata nel tempo per le precedenti erogazioni automatiche.

Il 7 aprile 2021 è scaduto il termine per confermare o meno di possedere ancora i requisiti per richiedere il nuovo *bonus* collaboratori sportivi di cui all’art. 10 del D.L. “Sostegni”.

La Società Sport e Salute S.p.A. ha, poi, comunicato che non appena verranno trasferite le relative risorse economiche, procederà all’erogazione agli aventi diritto che sono entrati in piattaforma entro il termine previsto e hanno confermato la persistenza dei requisiti.

Comunicazioni / Mitteilungen S.G. e S.

Comunicato Ufficiale n. 68: Test Match Femminile Under 17 e 15



Stagione Sportiva 2020-2021

COMUNICATO UFFICIALE N° 68/S.G.S. del 07/04/2021

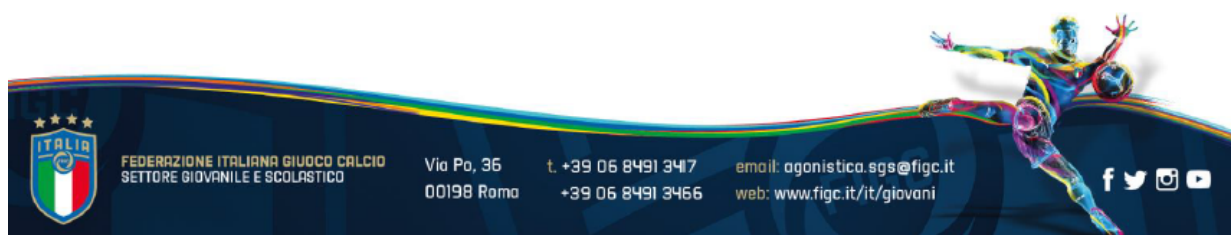
Nell'ottica di una ripresa graduale e in sicurezza dell'attività di interesse nazionale, il Settore Giovanile e Scolastico consentirà a tutte le società iscritte ai Campionati Nazionali Under 17 e Under 15 Femminili di organizzare dei "Test Match Nazionali" secondo le linee guida sotto specificate. Tali incontri, che sarà possibile organizzare fino al 9 maggio 2021, salvo ulteriori proroghe, si configurano come impegni ufficiali preliminari.

Linee guida per l'organizzazione dei "TEST MATCH NAZIONALI":

- La richiesta di autorizzazione alla disputa del "Test Match Nazionale" deve essere avanzata mediante la compilazione e la spedizione via mail all'indirizzo di posta elettronica specificata dai rispettivi Coordinatori Federali Regionali e, per conoscenza, all' email (u17femminile.sgs@figc.it per le gare U17 e u15femminile.sgs@figc.it per le gare U15) del modulo allegato "Autorizzazione Test Match Nazionale", controfirmato da entrambe le società.
- La richiesta deve pervenire al Coordinatore almeno 10 giorni prima della disputa della gara (per un incontro in programma il 18 aprile 2021 la richiesta deve pervenire entro e non oltre l'8 aprile 2021), per consentire una più agevole calendarizzazione in termini organizzativi e di procedure inerenti le designazioni arbitrali.
- L'autorizzazione alla disputa del "Test Match Nazionale" sarà ufficializzata con la pubblicazione di apposito Comunicato Ufficiale regionale.
- Saranno autorizzati solo ed esclusivamente gli incontri tra società appartenenti alla stessa regione, o regione confinante, e che consentiranno alle squadre in trasferta di poter rientrare nel Comune in cui la società ha la propria sede sociale nell'arco della stessa giornata di gara, salvaguardando altresì gli impegni scolastici in caso di gare infrasettimanali.

- Il Coordinatore, d'intesa con il Comitato Regionale L.N.D., gestirà la programmazione delle gare anche ai fini della comunicazione ai C.R.A. per la designazione degli arbitri.
- Le gare dovranno svolgersi a porte chiuse e con il rispetto del protocollo versione del 25 gennaio 2021 "Allenamenti e Gare per le Squadre partecipanti ai Campionati Nazionali LND Stagione 2020/2021 (Dipartimento Interregionale Maschile, Divisione Calcio a 5 maschile e femminile, Dipartimento Calcio Femminile) e al Campionato di Serie B femminile organizzato dalla Divisione Calcio Femminile della FIGC".
- Considerato il carattere del "Test Match Nazionale" e valutato quindi non opportuno stabilire un numero minimo di eventuali calciatrici positive al test COVID-19 ai fini del rinvio d'ufficio della gara, le società possono chiedere di comune accordo l'annullamento dell'incontro entro il giorno precedente quello in cui è fissata la gara, inviando una mail all'indirizzo di posta elettronica specificata dal Coordinatore di riferimento e, per conoscenza, all'email (u17femminile.sgs@figc.it per le gare U17 e u15femminile.sgs@figc.it per le gare U15), **anticipando telefonicamente tale comunicazione al Coordinatore.**
- I provvedimenti disciplinari saranno adottati dal Giudice Sportivo Territoriale.
- In deroga a quanto previsto previsto dall'Art. 6 punto 5 "Disposizioni tecniche – Lista gara e sostituzioni calciatrici" del Regolamento del Campionato Nazionale Under 17 Femminile 2020/21, sarà possibile effettuare n° 9 sostituzioni anziché n° 7.
- Nei Test Match Nazionali Under 17 e Under 15 Femminili non sarà consentito l'utilizzo di prestiti mentre sarà permesso l'impiego di calciatrici "Fuori Quota" secondo quanto previsto dai rispettivi Regolamenti.
- Per tutte le altre norme regolamentari si rimanda a quanto previsto dai Regolamenti pubblicati all'interno del Comunicato Ufficiale n° 07 del 03/08/2020 (Under 17 Femminile) e n° 08 del 03/08/2020 con integrazione su Comunicato Ufficiale n° 12 del 04/08/2020 (Under 15 Femminile).

PUBBLICATO IN ROMA IL 07 APRILE 2021



IL SEGRETARIO
Vito Di Gioia

IL PRESIDENTE
Vito Tisci

TEST MATCH 2020-21

RICHIESTA TEST MATCH CALCIO FEMMINILE

[da inoltrare al Coordinatore e alla FIGC SGS 10 giorni prima della gara]

LA SOCIETÀ

Chiede

L'autorizzazione a svolgere il seguente test match:

TEAM 1

TEAM 2

CATEGORIA TEAM 1 Selezione

CATEGORIA TEAM 2 Selezione

DATA

ORARIO

IMPIANTO SPORTIVO

SUPERFICIE

Selezione

INDIRIZZO

CITTÀ

PROVINCIA

Selezione

LUOGO

DATA

TIMBRO E FIRMA SOCIETÀ RICHIEDENTE

TIMBRO E FIRMA SOCIETÀ OSPITATA

Comunicazioni / Mitteilungen Sezione AIA Bolzano / Bozen

Corso ARBITRI / Kurs SCHIEDSRICHTER

La sezione arbitri di Bolzano organizza un nuovo corso arbitri con inizio previsto per Martedì 20 Aprile presso la sede della sezione di Via Buozzi a Bolzano.

Per iscrizioni o informazioni mandare una mail a: bolzano@aia-figc.it

oppure accedere al link
<https://www.aiabolzano.it/iscrizione.html>.

In considerazione dei numeri ridotti della nostra classe arbitrale vi invitiamo di trovare degli interessati e di iscriverli a questo corso.

Die Schiedsrichtervereinigung in Bozen organisiert einen neuen Kurs für Schiedsrichter, welcher am Dienstag, 20. April im Sektionssitz in der Buozzistr. in Bozen beginnen wird.

Für Anmeldungen oder Informationen per mail: bolzano@aia-figc.it

oder unter dem Link
<https://www.aiabolzano.it/iscrizione.html>.

Angesichts unseres derzeitigen Schiedsrichtermangels möchten wir Euch ans Herz legen Interessierte ausfindig zu machen und bei diesem Kurs anzumelden!



Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

Ripresa FEMMINILE ECCELLENZA / Wiederaufnahme DAMEN OBERLIGA

Su richiesta dei Comitati Provinciali Autonomi di Trento e Bolzano il CONI ha autorizzato la ripresa del Campionato di Eccellenza Femminile, riconoscendolo Campionato di permanente interesse nazionale.

Le società potranno dunque riprendere gli allenamenti di squadra, attenendosi alle stesse disposizioni per il Campionato Eccellenza maschile.

Ulteriori dettagli a riguardo saranno pubblicati sui prossimi Comunicati.

Si pubblica il calendario del Campionato:

Auf Anfrage der Autonomen Landeskomitees Trient und Bozen hat das CONI die Wiederaufnahme der Meisterschaft Damen Oberliga genehmigt, und diese als Meisterschaft vom Nationalen Interesse eingestuft.

Die Vereine können somit das Mannschaftstraining unter den selben Bedingungen wie bei der Oberliga der Herren wieder aufnehmen.

Weitere Details werden in den nächsten Rundschreiben veröffentlicht.

Man veröffentlicht den Spielkalender der Meisterschaft:

Campionato Femminile Eccellenza / Meisterschaft Damen Oberliga

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 8/5 R. 2/6

FFC PUSTERTAL - MAIA ALTA OBERMAIS
NIEDERDORF - AZZURRA SB
riposa : JUGEND NEUGRIES

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 15/5 R. 5/6

AZZURRA SB - JUGEND NEUGRIES
MAIA ALTA OBERMAIS - NIEDERDORF
riposa : FFC PUSTERTAL

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 19/5 R. 12/6

JUGEND NEUGRIES - MAIA ALTA OBERMAIS
NIEDERDORF - FFC PUSTERTAL
riposa : AZZURRA SB

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 22/5 R. 19/6

FFC PUSTERTAL - JUGEND NEUGRIES
MAIA ALTA OBERMAIS - AZZURRA SB
riposa : NIEDERDORF

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 29/5 R. 26/6

AZZURRA SB - FFC PUSTERTAL
JUGEND NEUGRIES - NIEDERDORF
riposa : MAIA ALTA OBERMAIS

CALENDARIO ORARIO DEL 08/05/2021

Campionato Femminile Eccellenza - GIRONE A - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 19.00	FFC PUSTERTAL	- MAIA ALTA OBERMAIS	Sabato	a S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Sint.
Ore 18.00	NIEDERDORF	- AZZURRA SB	Sabato	a Villabassa / Niederdorf
riposa :	JUGEND NEUGRIES			

CALENDARIO ORARIO DEL 15/05/2021

Campionato Femminile Eccellenza - GIRONE A - GIORNATA n.2 - ANDATA

Ore 18.30	AZZURRA SB	- JUGEND NEUGRIES	Sabato	a TN Via Olmi Sint.
Ore 18.00	MAIA ALTA OBERMAIS	- NIEDERDORF	Sabato	a Merano / Meran Foro Boario Sint.
riposa :	FFC PUSTERTAL			

CALENDARIO ORARIO DEL 19/05/2021

Campionato Femminile Eccellenza - GIRONE A - GIORNATA n.3 - ANDATA

Ore 20.00	JUGEND NEUGRIES	- MAIA ALTA OBERMAIS	Mercoledì	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 20.00	NIEDERDORF	- FFC PUSTERTAL	Mercoledì	a Villabassa / Niederdorf
riposa : AZZURRA SB				

CALENDARIO ORARIO DEL 22/05/2021

Campionato Femminile Eccellenza - GIRONE A - GIORNATA n.4 - ANDATA

Ore 19.00	FFC PUSTERTAL	- JUGEND NEUGRIES	Sabato	a S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Sint.
Ore 18.00	MAIA ALTA OBERMAIS	- AZZURRA SB	Sabato	a Merano / Meran Foro Boario Sint.
riposa : NIEDERDORF				

CALENDARIO ORARIO DEL 29/05/2021

Campionato Femminile Eccellenza - GIRONE A - GIORNATA n.5 - ANDATA

Ore 18.30	AZZURRA SB	- FFC PUSTERTAL	Sabato	a TN Via Olmi Sint.
Ore 18.00	JUGEND NEUGRIES	- NIEDERDORF	Sabato	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
riposa : MAIA ALTA OBERMAIS				

CALENDARIO ORARIO DEL 02/06/2021

Campionato Femminile Eccellenza - GIRONE A - GIORNATA n.1 - RITORNO

Ore 18.30	AZZURRA SB	- NIEDERDORF	Mercoledì	a TN Via Olmi Sint.
Ore 18.00	MAIA ALTA OBERMAIS	- FFC PUSTERTAL	Mercoledì	a Merano / Meran Foro Boario Sint.
riposa : JUGEND NEUGRIES				

CALENDARIO ORARIO DEL 05/06/2021

Campionato Femminile Eccellenza - GIRONE A - GIORNATA n.2 - RITORNO

Ore 18.00	JUGEND NEUGRIES	- AZZURRA SB	Sabato	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 18.00	NIEDERDORF	- MAIA ALTA OBERMAIS	Sabato	a Villabassa / Niederdorf
riposa : FFC PUSTERTAL				

CALENDARIO ORARIO DEL 12/06/2021

Campionato Femminile Eccellenza - GIRONE A - GIORNATA n.3 - RITORNO

Ore 19.00	FFC PUSTERTAL	- NIEDERDORF	Sabato	a S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Sint.
Ore 18.00	MAIA ALTA OBERMAIS	- JUGEND NEUGRIES	Sabato	a Merano / Meran Foro Boario Sint.
riposa : AZZURRA SB				

CALENDARIO ORARIO DEL 19/06/2021

Campionato Femminile Eccellenza - GIRONE A - GIORNATA n.4 - RITORNO

Ore 18.30	AZZURRA SB	- MAIA ALTA OBERMAIS	Sabato	a TN Via Olmi Sint.
Ore 18.00	JUGEND NEUGRIES	- FFC PUSTERTAL	Sabato	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
riposa : NIEDERDORF				

CALENDARIO ORARIO DEL 26/06/2021

Campionato Femminile Eccellenza - GIRONE A - GIORNATA n.5 - RITORNO

Ore 18.30 FFC PUSTERTAL - AZZURRA SB Sabato a S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Sint.
Ore 18.00 NIEDERDORF - JUGEND NEUGRIES Sabato a Villabassa / Niederdorf
riposa : MAIA ALTA OBERMAIS

Modifiche al Programma Gare

Si autorizzano le seguenti modifiche al calendario orario ufficiale, in neretto le variazioni apportate:

ECCELLENZA / OBERLIGA							
N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
4A	MAIA ALTA OBERMAIS	LAVIS		12/05/21		20.00	MERANO FORO BOARIO SINT.
6A	MAIA ALTA OBERMAIS	ST. GEORGEN		19/05/21		20.00	MERANO FORO BOARIO SINT.
5R	MAIA ALTA OBERMAIS	STEGEN STEGONA		16/06/21		20.00	MERANO FORO BOARIO SINT.

Comunicazione Presidente Provincia / Mitteilung Landeshauptmann

In qualità di Presidente della Provincia e di Assessore allo Sport sono molto felice che anche l'Eccellenza Femminile sia stata riconosciuta attività di interesse nazionale e che le quattro squadre femminili dell'Alto Adige, assieme a Trento, possano così iniziare il loro campionato.

Alle calciatrici rivolgo un sincero ringraziamento per il loro senso di responsabilità negli ultimi mesi a causa delle restrizioni sugli allenamenti e sulle competizioni. Auguro a tutti un buon inizio e tanto successo in questo campionato di Eccellenza!

Arno Kompatscher
Presidente della Provincia

Als Landeshauptmann und Sportlandesrat freue ich mich ganz besonders darüber, dass nun auch die Oberliga der Damen als von nationalem Interesse anerkannt wurde und die vier Südtiroler Damentteams gemeinsam mit Trient ihre Meisterschaft starten können.

Den Fußballerinnen möchte ich herzlich für ihr Verantwortungsbewusstsein in den vergangenen Monaten danken: Die Einschränkung der Trainings- und Wettkampftätigkeit waren sehr groß. Nun wünsche ich einen guten Start und viel Erfolg in der Oberliga!

Arno Kompatscher
Landeshauptmann

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

TRASFERIMENTO CALCIATORI / SPIELERWECHSEL

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi) nel seguente periodo.

Man erinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel) in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

DA MARTEDÌ 1 DICEMBRE
A GIOVEDÌ 15 APRILE 2021 (ore 19.00)

VON DIENSTAG, 01. DEZEMBER
BIS DONNERSTAG, 15. APRIL 2021 (19.00 Uhr)

Le liste di trasferimento **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.** Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di inoltro.

Die Spielerwechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.** Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Übermittlung.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Inoltre sono state prolungate fino al 15 aprile 2021 anche le seguenti operazioni:

Auch folgende Operationen wurden noch bis zum 15. April verlängert:

- **Risoluzione Consensuale Trasferimento Temporaneo – Auflösung eines zeitlich begrenzten Wechsels (Art.103 bis NOIF)**
- **Variazione del titolo del Trasferimento – Änderung eines Wechsels von zeitlich begrenzt in definitiv (Art. 101 comma 5 NOIF)**

Idoneità visita medica sportiva / Sparteignung Sportmedizin

Fonte: <http://www.provincia.bz.it/salute-benessere/sport-tempo-libero/sport-covid.asp>

Quelle: <http://www.provinz.bz.it/gesundheit-leben/sport-freizeit/Sport-Covid.asp>

Si ricorda che attualmente sono in vigore le seguenti regole: gli atleti guariti da una infezione Covid-19 dovranno rifare il certificato di idoneità della medicina sportiva.

Man erinnert, dass aktuell folgendes Reglement gültig ist: die Athleten welche von einer Covid-19 Infektion genesen sind, die Sparteignung der Sportmedizin erneuern müssen.

Di seguito si riportano le disposizioni:

Man veröffentlicht die diesbezüglichen Richtlinien:

Idoneità sportiva post COVID

- **Atleti COVID+ asintomatici o con sintomi lievi e atleti non testati con sintomatologia compatibile COVID** - almeno 30 giorni dopo la guarigione accertata ossia dopo la scomparsa dei sintomi
 - visita medico-sportiva inclusi
 - test ergometrico
 - ecocardiogramma-color-doppler
 - spirometria

- impegno a comunicare al medico di base o pediatra, al medico sociale/federale e al medico specialista che ha rilasciato il certificato medico-sportivo l'eventuale positività COVID e l'eventuale sopraggiungere di sintomatologia riferibile
- **Atleti COVID+ con sintomi moderati** - almeno 30 giorni dopo la guarigione accertata
 - visita medico-sportiva inclusi
 - test ergometrico
 - ecocardiogramma -color-doppler
 - ECG holter 24h
 - spirometria
 - esami ematochimici
 - esame delle urine completo
 - eventualmente diagnostica per immagini polmonare
 - eventualmente diffusione alveolo-capillare
 - eventualmente test da sforzo cardiopolmonare durante il test ergometrico
 - impegno a comunicare al medico di base o pediatra, al medico sociale/federale e al medico specialista che ha rilasciato il certificato medico-sportivo l'eventuale positività COVID e l'eventuale sopraggiungere di sintomatologia riferibile
- **Atleti COVID+ con sintomi severi o critici** - almeno 30 giorni dopo la guarigione accertata
 - visita medico-sportiva inclusi
 - test ergometrico con test da sforzo cardiopolmonare
 - ecocardiogramma -color-doppler
 - ECG holter 24h
 - spirometria
 - esami ematochimici
 - esame delle urine completo
 - eventualmente diagnostica per immagini polmonare
 - eventualmente diffusione alveolo-capillare
 - impegno a comunicare al medico di base o pediatra, al medico sociale/federale e al medico specialista che ha rilasciato il certificato medico-sportivo l'eventuale positività COVID e l'eventuale sopraggiungere di sintomatologia riferibile
- **Atleti COVID- e atleti asintomatici non testati**
 - visita medico-sportiva alla naturale scadenza del precedente certificato
 - impegno a comunicare al medico di base o pediatra, al medico sociale/federale e al medico specialista che ha rilasciato il certificato medico-sportivo l'eventuale positività COVID e l'eventuale sopraggiungere di sintomatologia riferibile
- **Informazioni dettagliate nelle [raccomandazioni FMSI sull'idoneità sportiva post COVID](#)**

[Sporteignung post COVID](#)

- **COVID+ Athleten, die keine oder leichte Symptome hatten, und ungetestete Athleten mit COVID-kompatiblen Symptomen** - mindestens 30 Tage nach bestätigter Genesung bzw. nach Verschwinden der Symptome
 - sportärztliche Untersuchung inklusive
 - Belastungs-EKG
 - Echokardiogramm-Color-Doppler
 - Spirometrie
 - Verpflichtung, den Hausarzt bzw. den Kinderarzt, den Vereins-/Verbandsarzt und den Facharzt, der das sportärztliche Zeugnis ausgestellt hat, über eine eventuelle COVID-Positivität oder das eventuelle Eintreten damit zusammenhängender Symptome zu informieren
- **COVID+ Athleten, die mäßige Symptome hatten** - mindestens 30 Tage nach bestätigter Genesung
 - sportärztliche Untersuchung inklusive
 - Belastungs-EKG
 - Echokardiogramm -Color-Doppler
 - EKG-Holter 24h
 - Spirometrie

- Blutbild
 - komplette Urinanalyse
 - eventuell Bildgebung der Lungen
 - eventuell DLCO-Messung
 - eventuell kardiopulmonaler Belastungstest
- Verpflichtung, den Hausarzt bzw. den Kinderarzt, den Vereins-/Verbandsarzt und den Facharzt, der das sportärztliche Zeugnis ausgestellt hat, über eine eventuelle COVID-Positivität oder das eventuelle Eintreten damit zusammenhängender Symptome zu informieren
- **COVID+ Athleten, die schwere oder kritische Symptome hatten - mindestens 30 Tage nach bestätigter Genesung**
 - sportärztliche Untersuchung inklusive
 - Belastungs-EKG kardiopulmonalem Belastungstest
 - Echokardiogramm -Color-Doppler
 - EKG-Holter 24h
 - Spirometrie
 - Blutbild
 - komplette Urinanalyse
 - eventuell Bildgebung der Lungen
 - eventuell DLCO-Messung
 - Verpflichtung, den Hausarzt bzw. den Kinderarzt, den Vereins-/Verbandsarzt und den Facharzt, der das sportärztliche Zeugnis ausgestellt hat, über eine eventuelle COVID-Positivität oder das eventuelle Eintreten damit zusammenhängender Symptome zu informieren
- **COVID- Athleten und ungetestete asymptomatische Athleten**
 - sportärztliche Untersuchung bei natürlichem Ablauf des bisherigen Zeugnisses
 - Verpflichtung, den Hausarzt bzw. den Kinderarzt, den Vereins-/Verbandsarzt und den Facharzt, der das sportärztliche Zeugnis ausgestellt hat, über eine eventuelle COVID-Positivität oder das eventuelle Eintreten damit zusammenhängender Symptome zu informieren
- **Detailinformationen unter dem link der Italienischen Vereinigung der Sportmediziner [FMSI-Empfehlungen zur Sparteignung post COVID \(in italienischer Sprache\)](#)**

Comunicazioni Coordinatore SGS / Mitteilungen Koordinator JuSS

Corso allenatori squadre giovanili / Trainerkurs Jugendmannschaften UEFA C

A seguito di numerose richieste di preiscrizioni al Corso Allenatori squadre Giovanili UEFA C e nonostante più richieste di deroga inoltrate dal Comitato agli uffici competenti, siamo spiacenti di dover comunicare che il Settore Tecnico di Coverciano ha informato il nostro Comitato che questo corso non può essere effettuato in modalità online, perché è previsto un preesame sulle capacità tecniche dei candidati.

Il protocollo del Settore Tecnico prevede corsi interamente online solo per chi ha altra qualifica o – nei recenti casi dei corsi Licenza C – per coloro che avessero allenato nei campionati federali negli ultimi anni nelle categorie dove non vi era obbligo.

Appena sarà possibile effettuare corsi allenatori in presenza il Comitato effettuerà immediatamente tale richiesta.

Bezugnehmend auf die hohe Anzahl von Voreinschreibungen für den Trainerkurs UEFA C und trotz einiger Anfragen einer Sondergenehmigung von Seiten des Komitees an die zuständigen Stellen, hat uns leider die, für die Trainerausbildung zuständige Institution in Coverciano mitgeteilt, dass dieser Kurs nicht online angeboten werden kann da eine Aufnahmeprüfung für die Kandidaten in Form von praktischen Übungen dafür vorgesehen ist.

Das Protokoll der Trainerausbildung sieht nur für jene Personen online Kurse vor, welche bereits eine andere Trainerqualifikation haben, bzw., wie bereits bei den letzten C Lizenz Kursen, für diejenigen, welche in den letzten Jahren bereits bei Vereinen, die an Verbandsmeisterschaften teilgenommen haben, als Trainer tätig waren.

Sobald es wieder möglich ist Trainerkurse in Anwesenheit zu organisieren, wird das Komitee eine Anfrage diesbezüglich formulieren.

ALBUM PANINI 2021

In occasione della 60^a edizione della raccolta di figurine Album PANINI del Calcio Italiano, la FIGC regala a tutti i tesserati l'album Panini Calciatori 2021 insieme a due bustine di figurine.

Su richiesta delle società interessate gli album saranno distribuiti presso la sede del Comitato in Via Buozzi 9/b a Bolzano. L'appuntamento per il ritiro dovrà essere accordato con il Comitato via mail.

Zur 60. Ausgabe des Sammelalbums PANINI zum Italienischen Fußball, erhalten alle FIGC-Gemeldeten ein Sammelalbum Panini Fußballspieler 2021 mit zwei Sets Stickers.

Auf Anfrage können die Vereine diese beim Sitz des Komitees, Buozzistraße 9/b in Bozen abholen. Der Abholtermin muss mit dem Komitee mitteln mail vereinbart werden.



CAMP ESTIVI 2021

Il Settore Giovanile e Scolastico della FIGC intende avviare l'attività dei camp estivi in collaborazione con le società del territorio. Si allegano le premesse dell'iniziativa e gli obiettivi. Se qualche società fosse interessata è invitata a contattare con urgenza Claudio Damini (Coordinatore Federale Bolzano - Settore Giovanile e Scolastico).
Cell. +39 333 5305572 – c.damini@figc.it

Der Jugend- und Schulsektor beabsichtigt, in Zusammenarbeit mit unseren Vereinen, Sommercamps zu organisieren. In der Anlage findet ihr die Zielsetzungen dieser Initiative und die dafür vorgesehenen Voraussetzungen. Interessierte Vereine mögen sich dazu umgehend beim Verantwortlichen für den Jugend- und Schulsektor Herrn Claudio Damini melden + 39 3335305572 c.damini@figc.it.



Evolution Programme: Day Camp Estivi 2021

UNA NUOVA PROPOSTA PER L'ESTATE

PREMESSA

Il Settore Giovanile e Scolastico in questa stagione sportiva intende riavviare l'attività dei Camp Estivi inserendoli all'interno del Programma di Sviluppo Territoriale e del più ampio progetto denominato "Evolution Programme".

I camp sono aperti a tutti i ragazzi e ragazze nati dal 2015 al 2007.

Due sono le principali finalità:

- promozione dell'attività calcistica
- formazione dei tecnici del territorio in continuità con l'attività sviluppata attraverso i CFT e le AST.

*evolution
programme*
DAY CAMP ESTIVI 2021:
UNA NUOVA PROPOSTA PER L'ESTATE



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO



OBIETTIVI DAY CAMP ESTIVI

- Offrire una diversa opportunità connessa al Programma di Sviluppo Territoriale nelle aree interessate, fornendo un ulteriore supporto alla crescita delle Società Sportive;
- Illustrare il format tecnico e le metodologie didattiche proposte da SGS all'interno dei DAY Camp Estivi, rinforzando le linee guida fornite durante il percorso sviluppato all'interno dei CFT e nelle società coinvolte nell'AST;
- Offrire la possibilità ai giovani calciatori e alle giovani calciatrici del territorio di partecipare ad attività sportive ed educative coordinati da istruttori del Settore Giovanile e Scolastico in stretta relazione con i tecnici delle proprie società;
- Offrire alle società coinvolte con le proprie strutture ed il proprio staff di promuovere la propria struttura e nel contempo di sviluppare da un modello tecnico-organizzativo economicamente vantaggioso.



ATTIVITÀ CENTRO FEDERALE TERRITORIALE/TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM

La presente per comunicare che - salvo eventuali ulteriori restrizioni dovute al Covid-19 - l'attività del Centro Federale Territoriale di Egna riprenderà il giorno lunedì 26 aprile 2021. Con il comunicato della prossima settimana saranno segnalati gli atleti e le atlete convocati per questo eventuale primo allenamento.

Vorbehaltlich eventueller Einschränkungen wegen der Covid Pandemie werden die Aktivitäten im Ausbildungszentrum in Neumarkt am Montag, 26. April wieder aufgenommen. Im Rundschreiben der nächsten Woche werden die Namen der teilnahmeberechtigten Athleten/innen für die erste Trainingseinheit bekannt gegeben.

AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE/ VERBANDSZENTREN IN DEN ZONEN

A seguito delle recenti disposizioni provinciali che consentono la ripresa degli allenamenti secondo i protocolli sia sanitari che della FIGC, il Settore Giovanile e Scolastico ha organizzato i seguenti due incontri con le Società:

Da es die Richtlinien des Landes wieder erlauben, Trainingseinheiten unter Einhaltung der Protokolle der FIGC abzuhalten, hat der Jugend und Schulsektor folgende Veranstaltungen an den nachfolgenden Terminen festgesetzt:

GIOVEDÌ / DONNERSTAG 22/04/2021 ORE 18.15 UHR

Impianto Sportivo **BRESSANONE** / Sportanlage **BRIXEN**

In collaborazione con la società / in Zusammenarbeit mit dem Verein **ASD SSV BRIXEN OBI**

Allenamento con calciatrici / Training mit Fußballspielerinnen **Under 15**

Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortlicher: **LEOTTA SALVATORE**

VENERDÌ / FREITAG 23/04/2021 ORE 18.45 UHR

Impianto Sportivo **MERANO** / Sportanlage **MERAN**

In collaborazione con la società / in Zusammenarbeit mit dem Verein **ASD OLIMPIA MERANO**

Allenamento con calciatori / Training mit Fußballspielern **Under 14**

Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortlicher: **TERZER MARKUS**

Per problemi legati alla epidemia Covid l'attività di formazione viene praticata con ragazze/i e allenatori della sola società di riferimento.

Questi appuntamenti potrebbero essere soggetti a modifica nei giorni o negli orari a seguito di accordi con le Società o in funzione di eventuali nuove restrizioni legate al Covid.

Aufgrund der Richtlinien Anti-Covid wird die Trainingstätigkeit – aus Sicherheitsgründen - nur mit den Fußballspielerinnen und Fußballspielern desselben Vereins abgehalten.

Diese Termine könnten aufgrund von Änderungen bezüglich der Covid Bestimmungen noch geändert werden.

CHIUSURA UFFICI / Büroschließung

Su indicazione della Lega Nazionale Dilettanti e in ottemperanza alle misure preventive per contrastare e contenere il diffondersi del virus COVID – 19 “coronavirus”, si comunica la chiusura degli Uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano al pubblico.

Per eventuali richieste di informazioni contattare telefonicamente o via mail il Comitato, il Presidente o i Consiglieri.

Auf Hinweis des Nationalen Amateurligaverbandes in Bezug auf die Richtlinien zur Eindämmung der Verbreitung des Virus COVID – 19 „coronavirus“, werden die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen für den Parteienverkehr geschlossen bleiben.

Für eventuelle Infos können telefonisch oder per Email das Komitee, der Präsident oder die Vorstandsmitglieder kontaktiert werden.

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 15/04/2021.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 15/04/2021.**

Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster